



- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均不需計算。
- ※ English title: 12 letter ※ English content: 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登  
注意事項

- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am
- 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

<p><b>100 Restaurant Hiring 餐館服務</b></p>	<p><b>*餐館誠請</b> 熟手半工外送員，會看英文單，工作認真負責，週日和周一全天，區好小費好。請週五週六週日全天接電話兼做企台，需有經驗，以上需有身份，可報稅。請電/短訊： <b>832-618-3370</b></p>	<p><b>*中餐館招聘</b> Katy 亞洲城美式餐館 誠聘 熟手打雜兼油鍋 意者請電： <b>832-971-1178</b> 或短訊 <b>360-632-1887</b></p>	<p><b>*中餐館新僱</b> 堂吃中餐館，位45南，離中國城30分鐘 誠請有經驗炒鍋，熟手企檯及 Cashier 薪水從優，面議 <b>832-668-6998</b> <b>832-232-2371</b></p>	<p><b>*中餐館請人</b> 近中國城 15分鐘 誠請 ●熟手炒鍋 ●周末炒鍋 有意者請電： <b>713-826-2265</b></p>	<p><b>*中餐館請人</b> 西北區堂吃外賣店 位529,近6號/290 誠請熟手全工/半工 收銀員及企檯，以上小費好。請電： <b>832-830-3906</b></p>	<p><b>*餐館誠請</b> ●打雜 ●兼職收銀員 中國城可接送 有意者請電： <b>832-315-0741</b></p>	
<p><b>*餐館請人</b> 堂吃外賣店，離中國城30分鐘 誠請收銀兼接電話，需熟手，英文佳。新僱，包住。請電： <b>713-859-2715</b></p>	<p><b>餐館請人</b> 誠請 炒鍋、幫廚 企檯：懂英文 <b>Busboy, Busgirl</b> ~以上包吃住~ 有意者請電： <b>626-820-2175</b></p>	<p><b>中餐館請油爐</b> 位在45往北 靠近2920 意者請電： <b>832-661-3637</b> <b>832-661-8842</b></p>	<p><b>中餐館誠聘</b> 企檯，收銀，送外賣。 意者請電：Tina <b>832-792-7857</b></p>	<p><b>*中餐館請人</b> 位45號南，518號路 包吃包住，誠請 熟手企檯兼接電話 Part time 經驗外送員 熟手炒鍋。請電： <b>832-279-5167</b></p>	<p><b>中餐館請人</b> 堂吃外賣店位45號南 離中國城25分鐘 ●熟手炒鍋，送外賣 提供住宿 意者請電：陳 <b>832-289-3648</b> <b>832-512-1555</b></p>	<p><b>中餐館請人</b> 離休士頓1小時，誠請 熟手炒鍋、打雜、<b>Waiter</b> 意者請電： <b>832-287-8223</b></p>	<p><b>餐館請人</b> ●外送員一名 ●接電話一名 要求熟手 離中國城10分鐘 意者請電： <b>713-351-9008</b></p>
<p><b>糖城餐館 Restaurant Hiring</b></p>	<p><b>*百佳超市附近</b> 誠請 廚房打雜、洗碗人員 全工和半工企檯 以上要報稅。 有意者請電： <b>713-367-9936</b></p>	<p><b>*東雲閣，高新</b> 聘請廚房炒鍋 點心拉腸粉、 熟籠、煎炸。 有意者請電： <b>917-703-8876</b></p>	<p><b>*Galleria商場</b> 中餐館，聘請 經驗炒鍋，點心，燒烤， 需報稅，請電： <b>646-506-5556</b> 胡師傅 <b>832-570-5139</b> 文小姐</p>	<p><b>*[天]餐廳請人</b> Chinese Seafood Restaurant, 誠請 抓碼、油鍋、 炒什碎廚師一名 會廣東話、越南話者 優先錄取。請電： <b>832-335-2893</b></p>	<p><b>*中國城中餐館</b> 誠聘 ●熟手粵菜炒鍋 ●油爐 ●企檯 薪高糧準 有意者請電： <b>713-981-9888</b></p>	<p><b>*榮記餐館</b> 位中國城 誠請企檯 半天或全天均可 有意者請電： <b>713-505-3848</b></p>	<p><b>Mall快餐店請人</b> 休斯頓 Memorial City Mall, Galleria Mall, 達拉斯 Grapevine Mills Mall 中餐快餐店 誠請經理及員工， 歡迎學生加入。請電： <b>214-924-8009</b></p>
<p><b>快餐店誠請</b> 廚房工作：各一名 炒飯、油鍋炸雞 意者請電：陳太太 <b>832-605-1898</b> 本店地址： 7625 W. Bellfort Stree Houston Tx 77071</p>	<p><b>誠聘</b> 位西北區，誠請 全工或半工企檯 及全工炒鍋。 有意者請電： <b>832-717-7688</b> <b>832-717-7688</b></p>	<p><b>路州貝城快餐店</b> 打雜(月薪\$2600) 包外賣(\$2600)包吃包住 離休士頓4個小時車程 灰狗巴士從終點站到貝城終點站，試工包車票。 <b>225-772-8584</b> <b>225-202-1157</b></p>	<p><b>大上海請炒鍋</b> 全/兼企台， 需英語，小費佳。 有意者請聯系：Jack <b>832-275-2563</b> 2407 Westheimer Rd. Houston, TX 77098</p>	<p><b>黃金水餃請人</b> 中國城黃金廣場內 新僱誠請廚房員工 全工/半工，需有身份 請11am-9pm 來電： <b>713-270-9996</b> <b>713-501-0368</b></p>	<p><b>SINH SINH</b> 中國餐廳，誠請 ●廚房幫工 ●企檯 意者請下午3點後電： <b>713-541-2888</b></p>	<p><b>中越餐館請人</b> 新僱誠請晚班炒鍋 9pm-5am, \$13/時， 會講越南話 11660 Westheimer#129 Houston, TX 77077 英文電：Andrew Tran <b>832-664-1941</b></p>	<p><b>蒙古烤肉店</b> 位糖城，59/6號交界 距中國城7分鐘 誠請企檯：懂英文 會調酒優先。 有意者請電： <b>573-837-8689</b></p>
<p><b>新新餐廳誠請</b> 炒鍋，企檯，傳菜 意者請晚上6點後 親臨找：Kevin <b>6816 Ranchester Bellaire/Ranchester (713-771-1268)</b></p>	<p><b>江南村請人</b> 位中國城百佳超市旁 中餐館，誠請 企檯，炒鍋，打雜 有意者請電或親臨： <b>281-501-9898</b> 9330 Bellaire Blvd</p>	<p><b>路州中餐館新僱</b> 誠請 廚房幫工 (夫妻工/兄弟亦可) 包吃包住 (單間，新房，環境好) 有意者請電： <b>985-264-6773</b></p>	<p><b>*新僱，誠聘</b> 位中國城，誠請 廚房幫工/打雜 意請請電： <b>281-781-9389</b></p>	<p><b>糖城餐館 Restaurant Hiring</b></p>	<p><b>*KATY中餐館</b> 誠請 周末兩天企台， 需英文流利。 可報稅。請電 <b>832-586-6203</b></p>	<p><b>KATY中餐廳</b> 誠請有經驗 <b>Waiter/Waitress, Driver, Cashier.</b> 電話： <b>832-606-8788</b> <b>281-682-7818</b></p>	<p><b>KATY中餐館</b> ●Part time 經驗企檯 ●熟手炒鍋 需有身份，可報稅。 意者請電： <b>832-638-8678</b> 402 W. Grand Pkwy S. Katy, TX 77494</p>
<p><b>鳳城海鮮酒家，誠聘</b> ●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理 ●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位 ●高薪請炸油鍋。 ●週末推點心員 以上需有身份。會粵/越/英語者佳。 意者請親臨：<b>7320 South West Fwy</b> 或電：<b>713-779-2288</b></p>	<p><b>*誠徵有經驗炒鍋</b> 地處59號/Katy中間，糖城附近。 誠徵有經驗全工/半工炒鍋 會看英文單 意者請電洽：王小姐 <b>281-804-9514</b></p>	<p><b>糖城餐館 Restaurant Hiring</b></p>	<p><b>*糖城餐館請人</b> 糖城中日餐館誠聘 ●全職Sushi師傅， ●企台：需英文流利， 能接英文電話。 聯繫電話： <b>347-981-8670</b></p>	<p><b>糖城點菜餐館</b> 誠請 ●Full time Waitress/Waiter ●Part time Cashier (Work weekend required) ~以上必需說英文~ 有意者請電： <b>281-277-8383</b></p>	<p><b>糖城點菜中餐</b> 有經驗 炒鍋，抓碼 Part time 企檯 有意者請電： <b>281-796-3868</b></p>		

**INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY**

本院 (ICT) 是全美認可的學院，經營超過30年。 教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。

低收入者可以申請政府資助 只要有工卡學校可以協助貸款分期付學費，需要瞭解更多詳呈致電給**8323671124**

開設英語新班 有初級、中級、高級英語班，上課時間有早、午、晚，按照自所需按排上課。任何有興趣者可以報名。

校園地址 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

**互動英語學院** 歡迎接受 海外留學生

**GED 課程** 提供財務輔助 綜合英語理解能力訓練重點涵括：  
● 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。  
● 提供日間及夜間教學課程。  
● 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。  
● 協助低收入人士申請政府補助。

**2年制學位課程**

**短期培訓課程**  
● 醫療辦公室管理 ● 會計  
● 行政業務及支持 ● 商務信息管理

週一至週五上課時間 每五週都有新班開課

校園總機：713-771-5336

**2019 特別活動 “除舊佈新”**

**ADELO POS 限時推出** **信用卡超低費率 免合同** **FREE SOFTWARE**

**任何點餐舊軟件 全部免費換新** **隨時安裝·24/7技術支持 全美各地有效**

立即諮詢：**(832) 239-5408**

**ELEMENT BOX INC. 8403 westglen Dr. Houston, TX 77063 LIMITED**

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD

一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話, 傳真, 電郵, 上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310  
 Fax(傳真): 832-399-1355  
 Email(電郵): cla@scdaily.com  
 Wechat(微信): AD7133021553  
 Click(上網): today-america.com  
 Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd  
 Houston TX 77072

Business Hours:  
 Monday-Friday:  
 8:30am-5:30pm  
 Saturday:  
 9am-12pm  
 上班時間:  
 週一至週五:  
 上午八時至下午五時  
 週六:  
 上午九時至十二時

Website: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 61,500 以上, 是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台  
 目前也推出網路促銷活動, 只要您已刊登美南新聞分類廣告 即可享有刊登一次『5元』的特價活動  
 請微信: AD7133021553  
 或致電: 281-498-4310

**100 Restaurant Hiring**  
 餐館服務

**\*點心皇誠聘**  
 ●廚房炒鍋 ●點心部幫工 ●兼職企樓  
 意者請電:  
**713-270-6788**

**\*誠徵有經驗炒鍋**  
 地處 59 號/Katy 中間, 糖城附近.  
 誠徵有經驗全工/半工炒鍋  
 會看英文單  
 意者請電洽: 王小姐  
**281-804-9514**

**100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring**  
**100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring**

**\*堂吃外賣店**  
 近 8 號/Westheimer  
 誠請 ●有經驗企樓  
 英文流利, 可報稅.  
 ●接電話員二名  
 以上全工半工均可  
 ●全工油鍋一名  
**832-513-8776**

**\*堂吃外賣店**  
 位西北區 290  
 離中國城 15/20 分鐘  
 誠請熟手炒鍋  
 工資面議. 聯系:  
**832-314-6591**  
**917-605-4088**

**外賣店請接線員**  
 英文流利,  
 全工 Part time 皆可  
 距離中國城十分鐘。  
 有意者請電話:  
**832-339-0111**

**\*堂吃外賣店**  
 休斯頓糖城  
 堂吃外賣店, 誠請  
 接電話一名.  
 離唐人街 15 分鐘  
 聯系方式:  
**832-277-2317**

**\*中餐堂吃店**  
 離休斯頓 1 小時,  
 誠請  
 熟手炒鍋、打雜、  
**Waiter**  
 請晚上 9 點後電:  
**832-287-8223**

**100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring**

**\*中日餐館請人**  
 位 8 號, 近 290, 誠請  
 ●炒鍋或幫炒  
 ●企樓  
 Part time/Full time  
 有意者請電:  
**281-469-7888**  
**713-857-3610(C)**

**\*Qin Dynasty**  
 城中區中日餐館  
 誠請 ●有經驗企樓,  
 全工或半工均可  
 英文流利, 懂酒水  
 需報稅. 請親臨或電:  
 5115 Buffalo Speedway #900  
**713-660-8386**

**\*中日餐館請人**  
 位 Missouri City  
 近糖城, 誠請  
 英文流利, 半工  
**Cashier** 和企樓  
 半工 **Driver**  
**832-539-6483**

**糖城中日餐館**  
 誠請企台,  
 需英文流利  
 能接英文電話。  
 另請全職送餐員。  
 需報稅。請電:  
**832-350-9107**

**中日餐館誠聘**  
 ●前檯 **Cashier**  
 ●**Driver**  
 ●廚房幫廚  
 有意者請電:  
**281-469-4322**

**壽司餐館請人**  
  
 Restaurant Hiring

**\*Sushi 餐館**  
 ●Voss ●1960/290  
 誠請  
**Weekend Server**  
 需可報稅。  
 有意者請電:  
**832-675-1368**

**\*壽司吧請人**  
 位 Kroger 超市內  
 Sushi Bar 誠請  
 女性工作人員  
 需有些經驗  
 意者請 5 點後電:  
**832-660-2521**

**\*誠聘壽司工**  
 Baytown, Spring 急聘, 另 6 號/10 號交界,  
 Cypress, 大機場, Woodlands  
 誠請 會包卷 **Sushi Helper**,  
 白天 6:30am~2:30pm  
 必需基本英文, 能開車, 能報稅. 請電:  
**832-275-6268 847-226-8967**

**日餐請人 Restaurant Hiring**

**\*Katy 鐵板日餐**  
 招廚房鐵板師傅  
 待遇佳  
 請電: 馬  
**618-699-9996**

**\*高檔日餐**  
 位 Galleria, 高薪誠聘  
**Manager**、企樓,  
 廚房師傅, 壽司師傅  
 要求有豐富工作經驗  
 需報稅. 意者請電:  
**832-996-3601**

**\*日本餐館請人**  
 休斯頓誠請  
 Full time 日餐企樓  
 Full time or Part time  
**Sushi Chef**  
 需有經驗, 可報稅。  
 有意者請致電:  
**832-230-9405**

**\*日本餐館請人**  
 誠請企樓及帶位:  
 需工卡。  
 全工或半工均可  
 薪優面談。  
 意者請親臨或電:  
**6345 Westheimer**  
**713-781-6300**

**日本餐館請人**  
 離達拉斯 6 小時  
 誠請壽司助手  
 包食宿. 可報稅。  
 住宿環境好, 單間房  
 有意者請電:  
**702-588-2768**

**日本餐館請人**  
 位中國城, 誠請  
**Sushi Man**: 男女可  
 全職或半職均可  
 需能報稅  
 另請外場女服務員  
**832-782-4229**

**日本餐館請人**  
 休斯頓誠請  
 full time 日餐企台,  
 full time or part time  
**Sushi Chef**  
 需有經驗, 可報稅。  
 有意者請電:  
**832-230-9405**

**日本連鎖拉麵店**  
 位 Corpus Christi  
 \*\* 廚房請人 \*\*  
 有無經驗均可  
 包吃包住, 待遇優厚,  
 薪資電話商議。  
 聯繫人: Amber  
**510-396-9483**

**壽司店出售**  
  
 Sushi Bar for sale

**\*超市壽司吧售**  
 繁忙美國超市壽司吧  
 地點在 Kingwood  
 意者請電/留言/Text  
**832-401-9179**  
 謝先生

**\*壽司吧出售**  
 Sam's Club 超市內  
 乾淨空間大的壽司吧  
 近糖城, 地點佳, 生意佳  
 容易經營及上手  
 意者請英文電洽:  
**949-339-9483**

**壽司吧出售**  
 Kroger 超市內壽司吧  
 出售 位 Missouri city  
 靠近糖城, 交通便利,  
 位置好, 生意穩,  
 容易經營, 包教包會,  
 穩賺不賠. 意者請電:  
**713-550-2283**

**\*超市內賺錢壽司吧出售**  
**Sushi Bar For Sale**  
 位 HW-249, Kuykendahl,  
 Spring, TX 77379  
 Kroger 超市內, 收入好, 穩定  
 請電/留言/短訊: **832-531-1038**

**Kroger Sushi Bar for Sale**  
 3731 Riley Fuzzel Rd, Spring, TX 77386.  
 Kroger Marketplace. Good Price, Good Income!  
 Easy To Manage!  
 Please Contact: Mr. Michael  
**936-828-9110 936-521-9698**  
 Kroger 超市內壽司吧出售, 收入好, 價格好,  
 容易經營, 機會難得. 急售急售!!!! \$\$

**超市內壽司吧**  
 Selling kroger sushibar  
 near Gerge Bush Park.  
 please contact to  
**832-744-7742**  
**832-946-8700**  
**281-650-1216**  
 (2pm-10pm)

**200 餐館租售 Restaurant for sale**

**\*三明治店轉讓**  
 轉讓費 \$28000, 位於  
 Westheimer@Wilcrest  
 某大型辦公大樓 1 樓,  
 可經營早餐午餐下午茶  
 客源穩定, 月租 \$900  
 水電全包. 請電:  
**832-860-3335**

**\*賺錢餐館自售**  
**Sushi & Izakaya for sale**  
 \$700K annual sales,  
 \$300K sales price  
 No broker  
 Please contact text first  
**281-925-8486**  
 年營 700K, 售 300K

**美式堂吃外賣店**  
 出售. 已經營 6 年  
 1600 呎, 生意 4 萬多  
 月租 \$1600 半年回本  
 近 Missouri City 大學  
 有意者請電:  
**713-459-9604**

**\*賺錢餐館出售**  
 位 Beaumont  
 新裝修, 生意穩定,  
 設備齊全.  
 有意者歡迎看店  
**713-271-9898**

**\*出售好餐館**  
 位 Beaumont 好區,  
 獨立位, 生意旺,  
 因東主有多家餐廳,  
 無法兼顧, 意者有緣人  
 意者請來電: Cindy  
**832-276-1489**  
**832-863-5281**

**知名越南河粉店/餐館降價急售**  
**Vietnamese Pho noodle house**  
 Katy Texas. I-10 & Grand Parkwav.  
 Right in front of Costco!!  
 Selling for \$150k  
 Please contact:  
**832-503-3526**

**高檔日本壽司店低價出售**  
 4000 呎店面轉讓. 位 I-10 / 99 公路  
 因合作夥伴不合, 合理出價即賣.  
 Cinco Rnch 區附近, 地點旺, 有極大發展空間  
 設備齊全, 生意穩定, 歡迎看店.  
 有意者短信或電: **626-548-9317**  
 或微信連絡: **isamhy** (非誠勿擾)

**\*賺錢布菲出讓**  
 位 College Station  
 18 年老店, 生意 18 萬  
 左右, 生意穩定,  
 因人工短缺, 店主想  
 休息. 歡迎看店.  
 有意者電: 非誠勿擾  
**979-402-9798**

**\*外賣餐館出售**  
 位達拉斯, 1800 呎  
 生意 3 萬 6, 房租 2800  
 因無人手打理出讓,  
 可以做工看店. 請電:  
**682-702-0574**  
 ●另請炒鍋及前檯

**外賣店出售**  
 位 Corpus Christi  
 生意穩定  
 有意者請電:  
**832-878-3158**

**\*外賣店轉讓**  
 位 8 號及 Westheimer  
 附近, 1000 呎  
 地點好, 設備全,  
 生意穩定.  
 適合家庭經營  
 意者請電:  
**832-876-6680**

**KATY 中餐館**  
 平售。地點好,  
 生意四萬左右。  
 老板想退休。  
 有意者請聯系電話  
**281-905-4463**  
**281-392-8811**

**\*堂吃外賣店售**  
 位 6 號/529  
 生意 8 萬多  
 房租 3500  
 有意者請電:  
**832-353-0329**  
 ●另請炒鍋及油鍋

**\*中餐館出售**  
 位 290/8 號附近  
 地點極佳, 生意穩,  
 設備齊全, 回本快,  
 接手馬上可以經營  
 歡迎看店, 請電:  
**281-798-0868**

**\*餐館出售**  
 1600 呎, 生意穩定  
 近香港城  
 適合夫妻經營  
 有意者請電:  
**832-818-5878**

**\*賺錢餐館出售**  
 2000 呎, 近 Katy 區  
 生意佳, 潛力大,  
 歡迎看店議價  
 接手即可營業及賺錢  
 有意者請速電:  
**832-818-2721**

**中餐館出售**  
 在 League City, 位於  
 Kroger Center 裡面,  
 生意穩定.  
 有意者請聯系:  
**626-757-6236**  
 ●另請半工外送人員

**德州日餐轉讓**  
 小鎮唯一日餐  
 生意穩, 租金 \$1800  
 售 12 萬  
 有意者請連繫:  
**702-339-2993**

**中國城餐館急售**  
 2500 呎 中餐館,  
 惠康超市旁,  
 裝修精良, 可立即經營  
 出價即考慮  
 程晴 (Agent):  
**281-989-1708**

**賺錢餐館出售**  
 敦煌廣場,  
 十年中餐館, 客源穩定,  
 生意好, 老板退休.  
 請聯系: 程晴  
**281-989-1708**

**\*堂吃外賣店售**  
 位 Pasadena, TX  
 獨立座 10 年老店  
 生意 6.5 萬, 因股東  
 有多家店, 無人管理,  
 現出售 23 萬。  
 歡迎看生意. 請電:  
**832-318-3135**

**賺錢小型中餐館**  
 出售  
 North West Houston  
 生意穩定, 小費好,  
 月租 \$1700, 開銷低。  
 適合家庭經營。  
 意者請電/短訊:  
**281-707-9336**

**路州中餐館出售**  
 22 年老店, 新裝修, 店  
 面積: 0.4 acres, 1500 呎  
 立 Drider City LA 70634  
 Wal-Mart 附近(服務人  
 群有部隊, 家屬) 買下直接  
 可接手經營. 適家庭經營,  
 先租後買亦可. 看店面談:  
**512-758-9623** 陳

**中餐館急售**  
 賺錢中餐外賣店吃店  
 低價急售, 合理出價即賣  
 Galleria/Memorial 附近,  
 地點旺, 有極大發展空間,  
 設備齊全, 生意穩定,  
 歡迎看店. 短信或電聯:  
**713-373-9003**

**日本餐館出售**  
 MS 州, 12 張鐵板燒,  
 酒吧和壽司餐館。  
 多年老店, 東主退休。  
 有意者請電:  
**678-448-6600**  
 Danny

**賺錢中餐館出售**  
 位德州南部,  
 已經營 15 年  
 4400 呎, 生意穩定,  
 餐館重新裝修  
 意者請電:  
**956-800-8085**

**堂吃店出售**  
 位白人區, 2900 呎,  
 客源穩定,  
 生意 7 萬, 售價 26 萬。  
 意者請聯系: Tim  
**832-312-9900**  
 近 San Antonio

**賺錢好餐館出售**  
 位 Temple TX,  
 約 4,200 呎, 好位置,  
 ●可出售生意+物業。  
 ●或者生意轉讓。  
 因東主退休欲出售  
 如果有興趣的聯系:  
**832-518-6078**

**日餐堂食**  
 位休斯頓繁華商業街,  
 位置好, 多年老店, 客源  
 穩定: 4500 呎, 租平, 有  
 酒牌. 因東主身體原因,  
 現低價轉讓, 升值空間  
 大, 機會難得, 歡迎看店  
 面議! 請電: (羅先生)  
**775-815-5898**

**日本拉面店轉讓**  
 休斯敦北, 豪華裝修  
 日本拉面店,  
 人工省, 房租 3200,  
 1800 呎, 生意 4 萬。  
 電話:  
**713-933-7650**

**日餐好店**  
 達拉斯南郊小鎮時尚  
 日餐, 房租 1800 全  
 包, 只賣壽司, 只開 6 天,  
 餐價極高, 開支極少,  
 同等條件比較  
 全美最好. 請電:  
**832-607-1375**

**餐館低價出售**  
 近 Katy 地區  
 地點佳, 生意穩。  
 有意者請致電:  
**832-679-3940**

**\*中日餐館出售**  
 位 Missouri City  
 近糖城, 約 1700 呎,  
 中日堂吃兼外賣店  
 Kroger Shopping Center  
 有意者請電:  
**713-493-9811**  
**832-539-6483**

**餐館出售**  
 位 Katy 區  
 因東主健康問題  
 忍痛出讓,  
 歡迎看店. 請電:  
**832-353-6627**

**餐館店面出租**  
 位於德州離達拉斯  
 一個小時附近  
 中餐館 2 千 4 尺  
 獨立樓房租 2700  
 有意者請電:  
**917-432-8030**

**外賣店出讓**  
 Cypress 中餐外賣店  
 已經營 10 年,  
 租金 3100, 生意 4 萬 6  
 歡迎看店議價  
 有意者請電:  
**832-776-5953**

**中餐館出售**  
 堂吃外賣店, 位 Katy,  
 2400 呎, 區好,  
 客源穩定, 生意三萬  
 多, 欲低價出售。  
 請電或者短信: May  
**832-618-3370**  
 非誠勿擾

**日本餐老店出售**  
 休斯頓 10 年  
 日本鐵板壽司店出售  
 月生意 10 萬以上。  
 請電或發訊息至:  
**713-557-4480**

**美式海鮮店售**  
 Corpus Christi,  
 開業 2 年生意穩定, 獨立  
 式餐廳, 共有 6 千呎,  
 地理位置極佳,  
 到休斯頓開車需 3 小時。  
 請聯系餐廳負責人  
**832-504-7777**  
**832-530-8888**

**奶茶飲料店 FOR SALE**

**\*冰淇淋奶茶店**  
 Post Oak 旺鋪  
 冰淇淋奶茶店  
 因東主私事急兌  
 生意穩, 人氣旺。  
 有意者聯系:  
**626-726-5493**

**奶茶飲料店 FOR SALE**

**\*Poke 奶茶店**  
 位 Kingwood, 1500 呎,  
 Randall's & HEB 旁  
 高檔白人區, 賺錢店,  
 設備齊全, 因東主另有  
 它業, 無暇顧及出售。  
 接手即可營業. 請電:  
**832-806-8886**

**糖城知名奶茶店**  
 出售, 東主另有他業無暇  
 兼顧需要轉讓, 2 年新,  
 加盟店無需自費廣告,  
 設備齊全, 租金低,  
 Kroger 隔壁。  
 轉手即可賺錢。  
 有意者請聯系: Jack  
**832-275-2563**

**奶茶飲料店 FOR SALE**

**\*中國城名牌奶茶店+中餐**  
 尋求投資者 (也可買斷)  
 非常好的地點, 確保一年半回本。  
 房租低, 含設備, 包教會。  
 有意者請電: **713-299-1315**

**200 Home Service 家庭服務**



**Home Service**

**\*住家全職保姆**  
家住田納西州, 有愛心責任心及耐心, 健康, 清潔, 有駕照及身份, 流利中文, 簡單英文, 照顧4歲女孩。請電: **901-378-2414**

**\*招帶小孩阿姨**  
照顧小孩生活起居, 工作時間: 周一到五 下午5:30pm-10pm 周六日: 8:30am-10pm Beechnut/Hillcroft 交界 電: **346-308-3210** 微信: **57184873**

**\*誠聘住家保姆**  
幫忙帶11個月女孩, 很乖, 保姆需要住家, 具體情況電話聯系。 有意者請電: **832-591-8707** **713-557-8749**

**誠聘住家阿姨**  
糖城(Sugar Land), 全職照顧一歲女寶寶, 起居飲食, 望有經驗, 有合法身份, 長期合同, 待遇優厚, 有意者請聯系: 陳女士 **217-806-0656**

**200 看顧服務 Health Care Service**

**\*聘照顧老年人**  
(新優)獨居中國老人, 需聘請有愛心人士, 照顧日常生活, 協助購物就醫! 時間靈活安排! 聯系電話: **713-298-0430** **832-231-9858**

**家政助理 Housekeeper**

**\*住宿家務助理**  
家住糖城, 薪水從優, 做早晚餐(擅烹飪)及簡單家務, 一周工作6-7天, 詳情請電: 黃小姐 **281-818-3000**

**\*住宿家務女助理**  
誠實, 愛清潔, 做飯, 打掃衛生家務, 照顧長者, 有意者請電: **917-854-3896**

**\*醫療中心附近**  
一天100可談, 住家, 做飯好吃, 會燉湯, 會廣東菜最佳, 上工時間: 即可上崗, 需要來家裡試茶一餐 **9209171239** 小李 微信: **416464052**

**\*薪優, 家務助理**  
做飯及日常家務, 會開車, 薪優, 一周工作6天, 有意者請電/短訊: **713-376-7802**

**誠聘住宿女管家**  
近城中區 Galleria 年齡50左右, 有身分, 誠實, 愛清潔, 帶寵物, 做飯, 家務, 照顧長者, 必須住家, 1周工作6天, 有意者請電: **832-606-2832**

**招家務助理**  
Katy 招家務管家, 身體健康, 能做湘菜, 住家/通勤皆可, 一周工作6天, 有意者請電: **832-421-8985**

**誠聘阿姨**  
家住 Woodlands, 每周5-6天, 做飯及日常家務, 通勤或住家均可, 有意者請電: **832-928-2013**

**誠聘住家阿姨**  
工作性質簡單, 必需住家, 家住糖城, 聯系電話: **832-892-3333**

**住家家務助理**  
家住 Woodlands 北, 人口簡單, 居住舒適, 需找人照顧孕婦, 做三餐及簡單家務, 會烹調, 細心, 愛心, 詳情請電或短訊: **925-300-8761**

**『超高薪』誠聘有經驗阿姨**  
住 Memorial 區, Westheimer/Gessner, 需擅長中餐及做簡單家務, 有經驗, 愛乾淨, 通勤, 全職, 一周工作6天, 詳情請電: **832-917-3489**

**200 月子服務 Baby Center**

**萌娃月子中心**  
近糖城大華, 大湖邊豪宅, 資深婦幼保健醫生, 24小時悉心呵護! **832-798-0387** 微信: Benwu1121 www.usxbabycenter.com ● 招聘月嫂, 快速辦証

**200 月子服務 Baby Center**

**休斯頓月子中心**  
渡假村式的湖景別墅, 舒適, 寧靜, 地理位置優越, 步行3分鐘可到4大超市, 24小時專業執牌月嫂的細心呵護, 一天快速辦實證, 誠聘月嫂及做飯阿姨, 微信 **usababy333** 電: **713-410-4900**

**200 月子服務 Baby Center**

**德愛月子中心**  
德州老字號月子中心, 歡迎大家來坐坐 **281-235-6313** **832-660-2228** 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ● 另聘護理人員

**愛之源專業月子中心**

- 特價: 新年感恩特價惠顧新老孕媽媽
- 歡迎入住 渡假豪華湖景民宿: 經濟可炊, 可協助完成一切所需, 歡迎參觀或諮詢: **832-359-5666** 微信 WeChat: **Grace6953** <http://www.lovesource.weebly.com>

**300 Company Hiring 公司請人**

**300 Company Hiring 公司請人**

**300 Company Hiring 公司請人**

**300 Company Hiring 公司請人**

**\*醫生診所誠聘**  
位中國城, 誠聘會計, 每小時\$20, 每周工作一天(時間彈性), 需會 Quickbook, 有意者請電或 Email: **713-858-4786** [Bellaireclinic2@yahoo.com](mailto:Bellaireclinic2@yahoo.com)

**誠徵辦公室職員**  
位休斯頓, 近中國城, 中英文說寫流利, 精操作 Excel, 具身份, 有會計經驗, 會 QuickBook 佳, 有意者請傳履歷至 **7920ps@gmail.com**

**\*旅館請人**  
1. 管理人員  
2. 客房清潔人員  
3. 修復人員  
4. 櫃檯(日夜班)  
有意者請電: **832-660-7063**

**Inside Sales**  
有相關工作經驗, 熟練中英文, 工資+提成, 4115 Greenbriar Dr, Stafford, TX 77477 **info@silverlite.us** **713-377-6653**

**\*誠聘 Data Entry Clerk** 兩名, 打字快, 熟悉各類 Office 基本軟件, 投簡至 **hr@daxwell.com** 並在此網址註冊 <https://daxwell.quickbase.com/db/bf48m7baf>

**大理石廚櫃公司**  
誠聘 ● 收銀員 ● 倉庫人員, 需中英文流利, 有意者請電: **832-888-4693**

**暑假工作機會**  
辦公室文員: 處理訂單, 客服, 聯係事宜, 可培訓, 6至8月約300小時, 薪優, 歡迎大學生, 高中應屆畢業, 好學習積極進取, 會說國語者電: **832-545-2349**

**機床公司**  
誠徵 電氣、機械工程師/技工, 學習能力強優先, 有意者請電: **832-228-4588**

**周末辦公室助理**  
星期六公寓管理, 懂英文, 電腦, 1-10/Blalock 地區, 有無經驗皆可, 簡歷: **hiring2017v1@gmail.com** 電: **713-973-9383**

**中國城快遞公司**  
招店員一名, 要求干活麻利會打字, 熟練使用電腦, 會基本英語能報稅! 有意者請電: **832-792-9807**

**牙科診所誠聘**  
● 牙科助手, ● 前台工作人員, 中英文流利, 誠懇, 認真, 負責, 熟識電腦, 有意者請聯系: **agapedentalcare.houston@gmail.com**

**零售店誠招**  
會計, 倉管, 卡車司機, 位於 Richmond City, 薪資待遇根據實況定, 有意者請電: **626-283-7871**

**招農場打雜**  
達拉斯附近農場, 月薪\$3000, 包吃包住, 肯吃苦耐勞, 有意者請電: **817-527-5285**

**裝修請人**  
大工 \$220  
中工 \$180  
小工 \$120  
有意者請電: **832-939-7641**

**石油設備 Sales**  
待遇優, 提成高, 有機械銷售經驗, 英文流利, 自律性高, 德州駕照, 電/簡訊: **713-878-0880** 發簡歷: **usa@gnsolidscontrol.com**

**誠聘員工**  
Company Hiring

**\*稀飯旅行公司招聘**

- 在線中英文客服5名: 電腦操作熟練, 中英文流利, 有電商銷售, 客服經驗優先。
- 旅遊產品拓展3名: 中英文流利, 有過境外旅遊旅行社工作經驗優先, 熟練使用辦公軟件及圖片編輯軟件, 良好的溝通能力, 以上需報稅, 公司提供健康保險補助, 有意者請寄履歷至: [Lucy.hr@tourscool.com](mailto:Lucy.hr@tourscool.com) 並電: **832-582-5760**

**\*NOW ACCEPTING APPLICATIONS**  
Production Line for Manufacturing Food Facility \$8.50/hr. Must speak English. Please call or Email: **281-987-8985** [jmexicano@celebratebaking.com](mailto:jmexicano@celebratebaking.com) North Houston - Aldine Area

**Wholesale Co.**  
Hiring Inside Sales Representative. Fluent in English. Computer skills. Positive attitude. Email: **andy@coolcitytrading.com**

**\*Golden Bank, N.A.**  
is seeking eligible candidates for **Teller, Personal Banker and Staff Accountant**

- Previous banking and job related experience preferable
- Good English Speaking/writing and computer skills
- High school diploma for Teller and Personal Banker position
- College degree with Accounting /Business major required

Email: **GBNAHR@goldenbank-na.com** Or Fax: **713-596-6999** EOE

**\*公司誠請**

- 多名會英文、懂電腦, 收銀及電腦出貨員工, 一周五天10點至6點, 每小時\$12元起, 升值空間大, 需要報稅
- 另請打雜一名。

有意者請電: **281-306-2115**

**2019 MOST GASE SUMMER PROGRAM**  
Do you want to understand Quantum technology & Application of AI? Join us! 歡迎對量子科技及 AI 有興趣的青年參與!  
Date: **6/17-7/27/2019**  
Contact: **gaseqplus@gmail.com**  
More information: **www.gaseqplus.com**  
駐休士頓台北經濟文化辦事處科技組  
如有疑問歡迎洽詢: **713-840-3856**

**\*食品公司請維修及后勤管理人員**  
需懂英文, 工資起薪\$2500/月, 提供住房津貼\$500/月, 需報稅, 可辦身份

- 一周五個半工作日, 每天9-10個小時。
- 需到 Henderson, TX 75652 上班。
- 管理人員不要求管理經驗, 但需要英文及中文, 理解能力強。
- 維修人員需有一定機電維修及保養基礎。
- 做事認真負責, 吃苦耐勞。

聯系方式: Amy **314-489-6212**

**地產公司招聘全職辦公室助理**  
要求: 英文非常流利, 熟練收發郵件, 接打電話, 會 excel 等辦公軟件, 能報稅, 會開車, 必須全職, 有年假, 有年終獎, 有意者請致電: **832-964-8062** 簡歷至郵箱: **gigiwang0209@gmail.com**

**Hiring Now!**  
**Personal and Commercial Insurance Office Staff**  
Base pay plus commission, flexible hours, vacations and bonus. Need office staff for service & ability to cross sale other lines of products. Qualification: bilingual in English and Mandarin, mature & responsible, prior insurance experience or customer service experience preferred. Work location: 5 minutes from Chinatown. Email: **ball@championsig.com** or Call: **713-446-9185**

**汽車零件廠(工作地點在達拉斯) 誠徵**

1. 機器設備維修幹部一名: 懂英文, 有機械或電經驗佳。
2. 模具維修幹部一名: 懂英文, 有車床、銑床經驗者佳。
3. 夜班生產管理人員(Production Planner)一名: 對現場生產管理有興趣者, 無經驗可。夜班工作時間為 2:30PM-11:00PM. 公司提供員工醫療保險、401K 及年終獎金。有意者請 Email: **jeffc@tygproducts.com** or Fax: **972-542-1689** Attn: HR Dept.

**Now Hiring! Tailors / Seamstress Southwest Area**  
\$12.00 an hour, Little English is ok. Call Kevin **713-974-9000** 西南區, 誠聘裁縫師, 時薪\$12, 少許英文

**信用卡公司急聘**

1. 技術人員一名: 需有經驗, 流利中英文, 熟悉電腦操作。
2. 業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金, 帶薪培訓

Bankcard Services now is hiring **Technician**.  
● **Sales Reps**: Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus  
Email: **nagib.nehme@bankcardservice.com**  
Call: **281-797-6228** Fax: **281-531-6670**  
810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

**\*沈彥偉律師事務所請人**  
誠聘秘書二名, 需中英文說寫流利, 大學學位。

1. No experience required, will train.
2. Two years immigration experience. Must be able to handle PERM & H-1B case independently. 需有綠卡或公民身份。Office Hours: 9am-5pm (not 9am-6pm) Medical Insurance: Employer paid 100%, Retirement Act: Employer contribute 3%. Paid Holiday: 12days (not 5 to 8 days) Paid vacation: 2 weeks after 1year 有意者請於週一至五, 9點至5點電: **713-977-5050**

**\*安防產品公司誠聘**

- Warehouse 倉庫管理員(懂基本英語)
- Accounts Receivable 財務人員
- Inside Sales 內部銷售員

公司於全美20大城市均有辦公室, 公司制度健全, 有醫療保險與 401K 和 Bonus. 有意者請 Email: **Luwin.Huang@Ltshouston.com** or call: **713-587-1815**

e-paper: [www.today-america.com](http://www.today-america.com) 點 "分類廣告"

- English Title (1unit) : 12 letters
- English Text (1unit) : 130 letters
- Deadline : Monday-Friday 3:00pm Saturday ----- 11:00am
- Pay in advance
- We accept credit cards / check / cash
- No refunds if you stop ad.
- ※ Not responsible for ad text provided by customer
- ※ Legal ads must provide ID & signature
- ※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
- ※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

**分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE**

週數 Week	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
格數 Size				
1 格 (1 box)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2boxes)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3boxes)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4boxes)	\$180	\$320	\$420	\$500
6 格 (6boxes)	\$270	\$480	\$630	\$750

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

**省電節能 Energy Company**



省電節能 Energy Company

**美日加 Ambit 電力直銷**  
德州 - 休士頓 / 糖城 / Katy... 地區,  
住宅用電批發特價 **\$0.04 / Per kWh**  
(12個月自動付款) 中英文服務。  
商業大型用電,價錢可商議,有無信用皆可  
免費轉電,售後服務好,另有免費用電計劃  
中文/英文電話: **281-798-0868** 黃大姐  
www.superhuangpower.myambit.com

**書畫及裝裱 Art and Frame**



書畫及裝裱 Art and Frame

**美術綠島公司開業 (本廣告長期有效)**  
專業書畫裝裱:設備先進,技術專業,價格優惠。  
專業繪畫、書法作品銷售、代銷、客戶化訂制。  
沙畫肖像、沙畫故事視頻訂制。  
電話: **832-322-5470** 微信: **517450712**  
電子郵件: **artjunrui@gmail.com**  
中文網址: **https://www.artgreenisland.com/?lang=zh**  
英文網址: **https://www.artgreenisland.com**



美南分類廣告 NICOLE  
地址: **AD7133021553**  
Call: **281-498-4310**



**證照 過戶更名**

**辦理車輛過戶更名**  
● 辦理休士頓地區各種車輛的過戶更名,臨時車牌以及車輛 Title 丟失補辦。  
● 辦理中國護照換發補辦(精辦政治庇護和偷渡者的護照,不成功不收費)  
● 辦理領事館各種委託書 & 領事三級認證  
● 辦理新出生實實全套證件  
聯絡電話: **832-3671558**  
微信聯系: **fengkangmei**

**Air 空氣淨化器**



Air 空氣淨化器

**Air 空氣淨化器**  
奧斯汀空氣淨化器  
美國製造 5年質保,  
除霧霾型,防花粉過敏型,助睡眠型,  
除寵物皮毛,異味型等  
www.austinair.com  
**832-620-0006**

**Pest Control**



Pest Control

**CLASSY 殺蟲專家**  
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住宅及商業地區,  
讓您擺脫蟻、螞蟥、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
32年專業經驗,專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英文): **281-437-4329**  
(中文): **281-515-6553**

**店面、辦公室 鋪位、各種生意 出租或出售**  
Business Opportunity

**500 For Rent**



500 For Rent

**牙醫診所退休售**  
10分鐘至中國城  
地點佳,容易經營,  
設備齊全,客源穩定  
(Medicaid及一般  
保險客戶),請電:  
**713-805-8023**

**\*服飾商品店售**  
位西北區 1960/249  
在 Fiesta 超市內  
地點佳,生意穩。  
倉庫存(衣服,假髮,相  
片,書包...)歡迎看店。  
800多呎,意者請電:  
**713-854-7605**

**\*賺錢乾洗店**  
生意轉讓,經營22年,  
乾洗設備齊全,  
老板即將退休,  
三處店面同時轉讓。  
詳情請電程情(Agent)  
**281-989-1708**

**\*髮廊空位出租**  
位糖城,2個剪髮位置  
出租,可日租或月租。  
每天\$50,2天起。  
月租\$800,提供理髮  
所有用具,可立即工作。  
電話或微信:Jessie.  
**832-788-0008**

**West Oaks Mall 鋪面出租**  
Space Available for Office, Retail or Wholesale. 500sqft & up affordable  
適合做辦公室,零售業或批發商...  
500呎以上可供選擇. Contact us at  
**customersvcs@womandtc.com**  
or Call: **281-531-1332**

**中國城店面出租**  
電: **713-988-8816**  
950 尺面街商舖  
9968 百利大道(中國  
城)250B,黃金廣場內,  
緊鄰H-Mark  
不租足療和按摩生意  
聯系:Lily Ling 地產經紀

**Profitable Printing/Promotional Business For Sale**  
Established (30 Years) business with an excellent reputation in the printing industry. Loyal customer base, with contracts, and experienced employees to operate the business is already in place. Several growth/expansion opportunities are available. For more information, please contact Roger at **713-459-3566** or Johny at **713-240-4444**  
Asking Price: \$395,000 - Cash only Price includes inventory.  
Reason for Selling: Seller wants to retire. Serious Inquiries only.  
NON DISCLOSURE FORM needs to be signed before meeting the owners and receiving any information.

**\*利潤豐厚的印刷及業務出售**  
已經經營30年,在印刷行業享有良好的聲譽。  
有穩定客戶群及合同和經驗豐富的員工。  
目前業務發展穩健,還有幾個增長/擴張的機  
會。現因東主退休出售,機不可失。  
現金價出售39萬5千(含設備及存貨)  
**713-459-3566**Roger **713-240-4444**Johny  
在會見業主及收到任何資料前,必須簽署保密協議

**職業介紹所/徵婚**  
登一格+送一格

**泳池維護**  
Swimming Pool Maintenance



泳池維護

**泳池專業維護**  
西休士頓地區泳池  
刷洗清理,測試指標,  
添加藥品,調整各指標  
達到適合游泳範圍;  
所需藥品免費提供。  
**832-248-2100**  
fibrau@hotmail.com

**600 Real Estate 房地產租賃**



600 Real Estate 房地產租賃

**\*公寓出售**  
地點佳,  
位於 5714 FM 1765  
TEXAS CITY, TX, 77591  
8單位,一房一廳,  
售38萬(全部已出租)  
投資最佳機會,意者電:  
**409-948-0656**

**\*盛世公寓**  
650尺面街商/住公寓  
**9219 百利大道**  
(中國城)  
長短期均可  
有意者請電:  
**713-771-1515**

**\*賺錢旅館**  
休市七層大酒店,117房  
2017年營近200萬,  
2018年營近140萬,  
售450萬,頭款150萬,  
德州二層 ABVI & S  
●99房,年營120多萬  
售350萬,請電:黃經紀  
**832-348-7824**

**中國城 House**  
雅房出租\$280,惠康  
對面第六條街,開車5分  
鐘到,安全24小時保安  
巡邏,包水電高速網絡,  
限單身,最少租半年。  
**8918 sharpcrest st,**  
Houston 77036  
電: **832-302-0987**

**農場回國急售**  
距糖城40分鐘,占地12  
英畝(72市畝),有兩棟房  
一棟全新裝修,另一棟  
裝修好可出租增加收入  
適合種植養魚釣魚釣獵。  
可用人民幣付款,  
只售\$19.8萬,請電:  
**281-919-7286**

**中國城聯合賓館**  
**6468 Corporate Dr**  
(企業路)  
1或2臥室公寓式酒店  
水電網路收具齊全,  
安全密碼閉路監控。  
日或月租,電話/微信:  
**832-488-8399**

**夢幻豪宅出售**  
● 福遍湖邊豪宅:  
5房,泳池,健身房,  
地1英畝,售65萬。  
● 糖城豪宅:  
6房,泳池,售\$599萬  
其他豪宅299萬-499萬  
黃經紀,意請電:  
**832-348-7824**

**小型旅館承租**  
休士頓 Hobby 小機場  
附近,20間房小旅館,  
出租,適合夫妻檔,  
需簡單英語,會開車,  
~ 負責訓練 ~  
有興趣者請電:  
**214-908-1636**

**六福公寓出租: 713-667-8276**  
地址: 5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081  
近醫療中心,門口有巴士,近59和610高速。  
進出有電動鐵門,免費固定車位,環境安靜,  
乾淨,價格廉,單位有限,請速聯系。學校區:  
(小學): Condit (初中): Pin Oak, Pershing  
(高中): Bellaire High School

**ITC 多間高雅辦公室租**  
環境高雅,安全,安靜,包水電,  
免費高速光纖上網,辦公傢具,  
近中國城5分鐘,有大停車場。  
共多間辦公室出租,\$500起  
(#209 #210B #212-213 #215 #235)  
**281-498-4310** Linda 辦公室  
**281-983-8152** Jennifer 英文



**\*純美式全新高檔別墅出售**  
Missouri City, Sienna 旁,純美式別墅 5000多呎,  
7個大房,5個半全套衛浴,1個書房,1個大廳,  
1個早餐廳,1個會客廳,木地板,高級地磚,可在後  
院,奧依斯特河上釣魚。一年四季擁有枇杷,桑果,  
柚子,桔子,桃子,無花果,紅棗,檸檬,核桃,石榴,  
柿車3分鐘,可到大型公園,HEB, Kroger, Walmart  
售價76萬,預約電話: **951-923-5970**

**休士頓民宿租 Houston Hostel USA**  
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式  
套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱),  
無限上網,傢俱水電包,拎包入住,免簽長約,  
月租特優。1房/1廳/1浴,獨立進出。  
最少1個月起。Line/微信: **houstontours**  
**832-640-3888** Ruby 陳碧如

**房屋出租 For Rent**



房屋出租 For Rent

**雅房,店面分租**  
● 糖城旺區,適做按摩,  
美容,可按日/月/時租  
● 糖城環境優雅安全  
5分鐘到大華超市  
傢俱齊全,電腦高速上網,  
Clement 高中學區,  
**832-287-8233**

**700 Remodeling 修理業務**



700 Remodeling 修理業務

**700 Remodeling 修理業務**

**● 大裝小修 ●**  
承接  
所有房屋工程  
**702-888-5518**  
**713-429-2685**

**滿誠裝修**  
住家,商家,酒店,按摩  
所有業務  
您的滿意,我的成就。  
**832-606-9134** 王

**專業住宅裝修**  
20多年的裝修經驗  
櫥櫃,檯面,油漆,木工  
地板,地磚,門窗,圍欄  
水電等...  
質量保證,免費估價  
**917-214-8738**

**宏達裝修**  
有多年裝修經驗,承接各  
種商業大小餐館和住宅  
內外油漆,地板地磚,  
地板樓梯,櫥櫃大裡石,  
各種屋內外大小維修  
蘇 **832-359-2367**  
徐 **281-857-9246**

**百家裝修公司**  
政府註冊,裝修上百家餐  
廳,百萬保險,25年經驗,  
一條龍服務,商業/住宅,  
大小工程,水電,油漆,理  
石檯面,浴室,餐館翻新,  
地磚,地板,廚房,衛生間,  
保修三年,請電/微信:  
**281-818-3505** 鄭

**泰安裝修**  
大理石,櫥櫃,地板,  
地磚,內外油漆  
房屋改造,衛生間翻新  
18年經驗,  
專業守信,保證質量  
請電:老王  
**281-935-4615**

**頂好裝修**  
餐館翻新,維修,電,換  
熱水爐,磁磚,木地板,  
油漆,衛生間改造,紗窗  
廚房大裡石檯面  
25年經驗,質量保證  
請電:林先生  
**713-562-5309**

**富實裝修**  
室內外油漆,  
廚房,衛生間裝修  
鋪地磚,地板,紗窗,紗門  
大理石,檯面安裝  
20多年專業裝修經驗。  
**832-992-3598**  
滕師傅

**廣東和記裝修**  
大小工程,油漆隔間,  
泥水木工,地板門窗,  
天面地台,廚房浴室,  
水電修理,通坑,渠。  
免費估價,價廉保質。  
**832-909-3658** 粵  
**832-909-3686** 國

**恆豐裝修公司**  
台灣專業,政府註冊,  
承接:舊屋翻新,水電,籬色,  
涼棚,屋頂翻新,補漏,廚櫃  
安裝,木工隔間,磁磚,實木  
樓梯,木地板,廚浴改建,  
內外油漆,屋內外全部工程  
**832-366-7510** 洪(國台)

**\* 房屋修理 \***  
多年經驗大小活都干  
浴室,廚房,天花板  
漏水,油漆,內外牆  
後院車庫,水電清洗  
地磚地板,門窗櫥櫃  
~好價格,好質量~  
**713-515-7652**

**順達裝修**  
櫥櫃,大理石安裝,  
地板,瓷磚,  
廚廁改建,屋頂翻新,  
木工,水電。  
請電或微信:  
**626-620-6917**  
**13503293407**

**天天裝修**  
內外油漆,地板地磚  
浴室改建,櫥櫃安裝  
高壓清洗,室內清潔  
免費估價,價格合理  
質量保證  
提供商業保險  
**713-371-2713**

**\*誠意裝璜公司**  
百萬保險,餐館設計,  
餐館/住宅,政府許可證。  
裝修,櫥櫃大理石安裝,  
整棟房子,廚房浴室翻新  
室內外油漆,鋪地板樓梯。  
水泥石,做籬色,小修小補。  
**281-787-1283**  
**832-566-7888**

**蘇揚建築裝璜**  
價格公道,質量保證  
房屋,廚房,衛生間裝修  
地板,磁磚,大理石面安裝  
電氣焊,鐵柵欄安裝維修  
車庫門,自動門安裝維修  
水電,空調,安裝維修  
**832-607-7861** 張  
●誠請裝修工人

**潮江裝修**  
廚廁改建,地板磁磚  
內外油漆,木工水電  
廚櫃理石,檯面安裝  
香港師傅,專業守信  
請電:陳師傅  
**832-629-2688**  
誠聘裝修師傅

**吳氏專業裝修**  
執照# LI 0019006  
庭園灑水,庭園設計,籬色  
內外油漆翻新,涼棚涼檯  
洗衣機,乾衣機,洗碗機,  
水龍頭,地板,地磚,廁浴,  
更新,水務維修,電路修換。  
**832-818-3185** 國粵語

**順發裝修**  
地板人工 90¢/呎  
地磚磁磚,紗窗紗門,  
換熱水爐,室內外油漆  
二樓樓梯圍欄,  
精優價廉,以上工程,  
保修2年。(訂做按摩床)  
**281-323-9938** 王順

**浙江大余裝修**  
公司,住宅,地板,地磚  
內外油漆,廚浴改建,  
餐廳翻新,大小工程,  
價格合理,質量保證。  
電話:余先生  
**929-392-5818**

**標準裝修**  
政府註冊#0802062823  
Home Depot 授權  
地板裝修承包商,  
價格合理,做工精良,  
質量保證,另外擅長室內  
外油漆及其它房屋修繕  
**713-858-7638** 楊

**誠實裝修**  
內外油漆,屋頂補漏  
廚浴改造,地板磁磚  
水電木工,籬色水槽  
多年經驗,價格公道  
歡迎來電:陳師傅  
**832-866-2876**  
●精修空調冷暖氣

**客通裝修公司**  
Action Company LLC  
專精於內外油漆,地磚  
地板,室內各種裝修,修  
理等,為您提供貼心服務  
質量保證,價格公道。  
敬請聯系:楊先生  
電: **832-279-1667**  
**830-386-3766** (辦)

**世紀裝修**  
房屋內外油漆,  
地板磁磚,  
衛生間,廚房改造,  
廚櫃安裝,  
價格合理,質量保證。  
**832-640-2158**

**最便宜裝璜公司**  
公司住家 內外油漆  
房屋翻新 修下水道  
水電維修 更新浴間  
地磚理石 地毯地板  
價錢便宜, 質量保證  
**281-323-0818** Tony

**承建及裝修**  
商場,店舖,餐館,住宅;  
代客繪圖,申請施工執照  
油漆,屋頂,籬色,地板,  
磁磚,地毯,水電,冷暖氣  
大小工程,防盜門窗,鐵欄  
通國粵英越語:陳先生  
**281-236-2846** (手機)

**日興裝修**  
公司,住宅:地板,地磚  
內外油漆,廚浴改建  
大理石檯面,大小工程  
價格合理,質量保證  
~ 免費估價 ~  
請電:司徒先生  
**832-605-1307**

**\*小修小補\***  
室內、室外、商業住  
家,大工、小工  
~ 統統都接 ~  
居家過日子,省錢最重要  
**713-885-4818**  
**281-701-3505**

**\*人在做,天在看 專業裝修**  
上百家餐館經驗,政府註冊,百萬保險,承接各種大小工程,保修5年,  
商業/餐館/住宅:大理石,廚櫃,舊屋翻新,廚房衛生間改造,門窗,內外油漆  
地板磁磚,水電,木工翻新,餐廳,圍欄,屋頂漏水,換屋頂,外牆,水泥路面  
車庫翻新,涼棚,砍樹,修理樹枝,帶克,水泥小路,鋪地磚,水櫃。  
鐵柵欄,大卡車清垃圾,免費估價,小修小補。有優質的裝修團隊。  
中文電: **832-939-7641** ●另請專業裝修師傅

**\*\*\* 萬福·裝修公司 \*\*\***  
政府註冊,承接各種大小工程,  
有多年經驗豐富裝修師傅。  
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板  
磁磚,冷氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等。  
有專業裝修師傅就是您的質量保證。  
誠信為本,價格公道, 免費估價。  
電話: **832-380-1166** 李師傅

**永發裝修公司**  
政府註冊,百萬保險,20年經驗,一條龍服務  
承接:各種商業大小餐館和住宅,  
精通土木、地板、水電、油漆等...  
保修三年,價格公道,經驗豐富,保證質量。  
電話: **646-713-4928** 吳師傅  
**832-207-2626**

**大豪裝修公司**  
政府註冊,百萬保險。工程保證期2年  
承接:住宅、商業等...各種大小工程。  
專精:舊屋翻新、廚浴改造、地板、磁磚  
精細木工、水電維修、內外油漆。  
25年本地工程經驗,誠信第一,保證質量。  
**713-301-0201** **281-879-6112** 于先生  
●另請有經驗裝修工人

**滿意裝修公司**  
一流木工技術和20多年經驗,政府執照  
200萬保險,所有工程,二年的質量保證。  
承接:餐館/商業/住宅 各種工程  
質量,價錢和時間,讓您滿意。  
電話: **713-298-4966**

**飛魚裝修,溫室公司 FY Construction Inc**  
招聘在中國國內有安裝各種溫室,大棚經驗師傅  
我們出售,安裝中國製造的溫室。  
專業更換房頂 Roofing, Hardie Siding  
承接大中小商業和家庭裝修建築工程。  
專精需要政府檢驗的商業建築工程。  
有保險水電執照:請中文英文, 免費估價。  
請電於先生 **630-408-2201**

**\*美滿裝修\***  
19年經驗,專精商業住宅  
理石櫥櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,  
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新。  
誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年  
**832-419-5588** 張 ●另請工人

**時代裝修**  
~~~ 20年各種裝修工作經驗 ~~~  
承接:餐館/住宅/各種工程  
精細安裝櫥櫃,大理石,木地板,磁磚,  
翻新浴室,油漆,水電維修,各種室外維護。  
免費估價,如有工程質量問題, 全程維護。  
請電: **281-827-7773** 連師傅  
●另請裝修師傅

**楓葉櫥櫃台面**  
免費測量,合理報價  
3D效果圖,專業安裝  
請電或Email: 馬  
**713-885-2345**  
longmaplemason  
@gmail.com

**專業櫥櫃大理石**  
\*多年經驗\*  
\*免費設計\*  
\*價格合理\*  
意者請電:張先生  
**832-382-7058**  
櫥櫃 50% Off

**籬色 Fence**



籬色 Fence

**專業籬色圍牆**  
專業維修,重建,新建,  
各型籬色,范土,圍欄,  
圍牆,價格優惠,  
10年質量保證,完工後  
滿意付款,全市最低價,  
120元起。  
**832-969-5083** 李

**700 專業砍樹服務**



700 專業砍樹服務

**專業砍樹**  
華人經營,專業砍樹,  
修理樹枝,挖樹根,種竹,  
栽花,種樹,鋪草皮,修建  
帶克,籬色,建水泥小路  
鋪地磚,清理水櫃,清垃圾,  
搬車,排後院積水。  
\*全市最低價100元起\*  
**832-969-5083** 李

**700 修理業務 Remodeling**



700 修理業務 Remodeling

**玻璃門窗專家 Door/Window Glass**



玻璃門窗專家 Door/Window Glass

**PN Pro Glasses 門窗公司**  
品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃  
請英文/越語: **346-561-2430**

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字, 英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。  
 ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters  
 ●廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。  
 ●廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。  
 ●涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。  
 ●廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

美南新聞刊登  
注意事項

●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。  
 ●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元  
 ●本報接受VISA及MASTER信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax) 訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。  
 ●截稿時間: 星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am  
 截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

**地板銷售安裝**  
**123 Flooring**  
 專業銷售安裝地毯  
 請Text/電: 免費估價  
 中文/英語  
**713-557-6839**  
 英語/西語  
**281-685-5440**  
**Flooring Service**

**地板銷售安裝**  
**敦煌地板**  
 地板\$1.89/呎 & up  
 地毯、磁磚、花崗石  
 內外油漆, 廚浴更新  
**832-353-6900**  
 9889 Bellaire #B-24-C  
 ( 敦煌超市旁邊)

**永興地板**  
 款式多樣, 價格便宜  
 專業師傅安裝, 保證滿意。  
 複合地板, 安裝費  
 9730 Town Park #55  
**832-582-9896**  
**832-605-1307**

**磁磚/櫥櫃/大理石**  
**楓葉櫥櫃台面**  
 免費測量, 合理報價  
 3D效果圖, 專業安裝  
 請電或Email: 馬  
**713-885-2345**  
 longmaplemason@gmail.com

**專業櫥櫃大理石**  
 \*多年經驗\*  
 \*免費設計\*  
 \*價格合理\*  
 意者請電: 張先生  
**832-382-7058**  
 櫥櫃 50% Off

**地毯清潔**  
**Carpet cleaning**  
 益明清洗地毯  
 華人主持, 益明採用  
 大型蒸氣機, 洗地毯,  
 沙發, 滄水後清潔。  
 住家, 辦公室, 旅館, 空房。  
 空房沒電亦可處理  
 請電: **713-557-0074**  
**281-565-4788** Minh

**屋頂, 外牆**  
**Roofing & Siding**  
 屋頂專家/木工  
 屋頂隔熱, 節省能源  
 翻新補漏各種屋頂,  
 疑難雜症。  
 修理各種水管, 內外油漆  
 保證質量, 免費評估。  
**832-606-7170** 韓

**房頂理賠專家**  
 屋頂遭受暴風雨、  
 冰雹損害, 房屋漏雨,  
 我們能幫您爭取到  
 您應得的賠償, 拿不到  
 賠償, 不收任何費用  
 免費檢查 & 估價, 諮詢電  
**713-732-8802**

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
 22年經驗, 價格合理  
 修補翻新各種屋頂  
 大小工程, 質量保證  
 免費估價。Min Park  
**832-202-8432**

**玻璃門窗專家**  
**PN Pro Glasses 門窗公司**  
 品質保證+安全保證+價格便宜保證  
 Commercial & Residential 商業/住宅  
 Shower Door, Window Glass  
 Mirror Wall, Furniture Glass  
 浴缸, 浴室落地玻璃門, 住家辦公大樓大門玻璃  
 一般牆上及臥室大型鏡子, 傢具台面玻璃  
 請英文/越語: **346-561-2430**

**牙齒保健**  
 修牙, 補牙, 洗牙  
**832-231-8653**  
 牙齒保健, 價格合理  
 預約電: Steven 盧  
 國/粵/越

**庭園美化**  
**Gardening**  
 700  
 種植和修剪花草樹木  
 前後院積水, 挖根, 擺設  
 圍籬, 樹木嫁接與移植  
 造石山, 魚池, 花架, 盆景,  
 溫室, 涼亭, 陽台, 油漆。  
 中: **832-670-9559**  
 英: **713-517-2717**  
 鼎盛豐小型貨運

**美南微信公眾號**  
 掃描左方二維碼  
 觀注美南日報  
 今日之美國  
 \*最新 "分類廣告"  
 請點擊左下角  
 《商務合作》

**通水管 排污**  
 爽快水管專業  
 專通下水道, 儀器檢查,  
 漏水堵水。  
 修換: 全屋來水管, 去水  
 管, 水錶漏水。  
 安裝: 熱水器, 水龍頭,  
 馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24  
**832-600-6300** 劉  
 通粵/國/英/墨西哥

**通水管 排污**  
 專通下水管道  
**\$60**起, 不通不收費  
 高效強力疏通下水道。  
 漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸  
 馬桶, 打碎機, 下水道  
 專業更換熱水器  
 7天24小時, 請電:  
**832-421-6698**

**通水管 排污**  
 下水專家  
**\$65**起。高科技  
 迅速為你解決  
 ●地下水道堵塞  
 ●漏水、等難題  
 德州大師級執照  
**832-708-8688**

**頂好排污**  
 德州執照 TCEQ24431  
 抽糞館油井,  
 洗衣店水井,  
 高效強力疏通下水道。  
 經驗豐富, 不通不收費。  
**832-462-3832**  
**832-462-4011**

**水務電器**  
**Electrical**  
**700**  
**Plumbing Service**  
 滿意水電空調  
 家用商業: 水管路及電路  
 疑難問題檢查維修,  
 冰箱/洗衣機/洗碗機/油  
 煙機/車庫門安裝維修,  
 安裝/維修/保養  
 住宅商業冷熱氣,  
 保證質量, 價格合理。  
 電: **832-576-6957**

**Long's 專業修理**  
 多年經驗 Sears 專業技  
 師, 專門維修各種  
 家庭/商業: 冷熱氣, 冰箱,  
 製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,  
 熱水爐, 洗衣機, 乾衣機  
 執照號碼: TACLA44251C  
 質量保證, 通英/粵語  
**713-505-7534**

**水電服務公司**  
 執照電工, 經驗豐富。  
 灑水系統, 家電維修,  
 水電新建和修理,  
 洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐  
 打碎機, 下水道,  
**281-610-2068**

**誠信專業水電**  
 專精上下水管道,  
 漏水, 堵塞及疑難雜症。  
 改移, 換新上下水管線,  
 熱水器, 水龍頭, 浴缸,  
 淋浴, 馬桶。●維修裝  
 供電線路, 換電箱, 加改  
 供電線路及電器設施  
**713-480-3646**

**德州 RK Electric 電工公司**  
 最專業的電工團隊!  
 質量高, 速度快, 價格公道!  
 保證您對電的需求一步到位, 無後顧之憂!  
 承接各種工業, 商業, 廠房, 學校, 酒店, 餐館  
 的電氣工程! 免費諮詢估價:  
**832-260-8678** 賈先生(中/英)

**專精各種漏水**  
 舊屋水管換新,  
 屋頂, 地下漏水  
 修換熱水器  
**281-701-3505** 郝  
**832-217-6958** 修

**700 冷暖電氣**  
**Electrical & AC Service**  
 冷暖電氣

**700 冷暖電氣**  
**Electrical & AC**  
 冷暖電氣

**佳意空調公司**  
 安裝, 快修冷熱氣  
 正規公司, 執照技師  
 價格最低, 質量保證  
 住宅/餐館/商業。  
 10年經驗, 請電:  
**832-576-6957** 曹  
**832-855-0055** 李

**快速冷氣修理**  
 專業修理安裝:  
 中央, 分體, 窗式空調  
 餐館制冷設備修理  
 專門解決疑難問題  
 保證質量, 價格公道  
 請電: 黃先生  
**832-421-6698**

**專業維修保養**  
 家庭/商業 冷熱氣  
 扒碼櫃, 凍庫, 菜庫  
 服務誠信, 價格合理  
 有執照正規公司  
 300萬保險  
 Amana 終身保修  
**832-964-9861** 李

**大連冷熱氣**  
 ●冷熱氣維修安裝  
 ●熱水爐維修安裝  
 ●電路維修  
 20多年工作經驗  
 德州政府認證技師  
 James 張  
**713-253-5086**

**朋友冷熱氣**  
 專業維修安裝: 住家商業  
 冷熱氣系統, 熱水器,  
 電冰箱多年大公司經驗  
 價格合理, 保證質量,  
 德州執照 TACLA33326E  
 五百萬保險。張培厚  
**832-230-6637**

**合家歡冷熱氣**  
 專業安裝, 維修, 保養  
 冷熱氣系統  
 維修水電(開關, 電路,  
 電風扇, 馬桶, 熱水爐)  
 價格合理, 質量保證  
 電話: 劉先生  
**832-552-0155**

**常寧冷熱氣維修公司**  
 保養/維修/安裝  
 各品牌 冷熱氣、熱水器,  
 更換通風管道。  
 代理 Carrier, Trane, Goodman  
 產品價格優惠, 質量保證, 歡迎比較。  
**832-868-3785** 朱

**精準冷熱氣 & 冷凍公司**  
**Airtuner (各種品牌)**  
 ●住家及商業: 保養維修、更新。  
 ●德州執照 TACLA 80788C  
 ●高額保險: 價格公道  
 \*\*任美國最大冷熱氣公司資深技工\*\*  
 P.J. 陳: **832-367-1098**

**萬家樂冷熱氣**  
 政府執照 TA CLB95906E 百萬保險  
 安裝、精修: 各種品牌冷熱氣  
 維修保養, 配件更換, 水務電器, 專業誠信  
 ~ 政府認可的 TOP 空調專業技工 ~  
**281-818-2990** 宛 (Wan)

**捷誠冷熱氣維修**  
 安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷熱氣  
 精修: 餐館各種設備-冰櫃, 冰箱, 制冰機  
 速凍庫, 保鮮庫, 扒碼箱, 烤箱, 油爐。  
 政府註冊, 質量保證, 收費合理, 服務快速。  
 請電: **713-383-8689** Andy 國, 粵語

**德州執照星際冷熱氣**  
 請認明德州 TA CLB 執照, 20年經驗, 百萬保險  
 ●精修: 家電, 熱水爐, 冷凍設備, 保修十年。  
 ●代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman  
 ●加噴閣樓絕緣棉, 價格合理, 質量保證。  
 台灣師傅 **713-857-1492**  
 東北劉師傅 **832-552-0155**  
 ●誠請冷氣助手一名

**吉順冷熱氣公司**  
 安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷熱氣。  
 精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路  
 及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。  
 州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。  
**832-860-3388** 蒲繼忠

**700 門窗專家**  
**Garage Service**  
 商業, 住家, 鐵門及鐵欄  
 搖控車門更換,  
 彈簧維修線路安裝,  
 品質保證, 免費估價。  
 通國粵英語  
 20年經驗, 7天日夜。  
**713-598-8118** (C)  
**713-777-7934** (H)

**700 鐵工廠**  
**Iron Works**  
 專業定制各類防盜門窗  
 精工電焊, 鋁, 不銹鋼  
 修理翻新各類鐵件  
 (鐵欄, 扶手, 樓梯等),  
 多年經驗, 質量保證。  
**281-889-1086**  
**832-420-4376**

**700 鐵工廠**  
**Iron Works**  
 經驗豐富, 保證滿意  
 專業修理/更換/制做  
 各種鐵門, 窗,  
 後院鐵欄(包括木柵),  
 車庫門, 焊接, 家用電  
 及熱水器修理  
**832-513-0070**

**700 鐵工廠**  
**Iron Works**  
 防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。  
 加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,  
 鋁材焊接工作。  
 保證質量。良好的售後服務。  
**713-598-8889** (中文)  
 地址: 9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031  
 ●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

**SECURITY NOTICE**  
**安全監控系統**  
 監控系統安裝  
 監控系統 4MP 超清  
 帶 4x 鏡頭, 包安裝,  
 一套 \$700 起, 無月費  
 支持手機監控及回看  
 請來電話諮詢:  
**832-310-7499**

**SECURITY NOTICE**  
**安全監控系統**  
 監控安裝  
 高清監控攝像頭 \$29 起  
 監控安裝一路 \$65 起  
 四路特價  
 沒有月費, 手機遠程觀看  
 工廠直營, 有安裝執照。  
 電: **713-779-8788**  
 倉庫: 9947 Harwin Dr.

**SECURITY NOTICE**  
**安全監控系統**  
 監控系統  
 行業 16 年經驗: 免費上門設計/安裝調試/各種維修  
**特價**  
 高清晰視頻監控 \$120 (起) 含上門安裝費)  
 點歌機 \$399 起, 多款樣式, 多國家歌曲語言  
 全套 KTV 音響燈光系統 \$1699 起  
 可視門鈴 & 行車錄像儀 \$35 起 (Amazon 同類)  
 所有產品廠家直銷, 正規公司有保修合同  
 中國城店舖 & 試音室, 預約試唱: **832-870-5555**

**SECURITY NOTICE**  
**安全監控系統**  
 美南分類廣告 NICOLE  
 電話: **AD7132021553**  
 Call: **281-498-4310**

**電腦專家**  
 電腦維修, IT 技術支持  
 辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
 商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
 POS 軟硬件, 保證最優惠價  
**Express Computer Solutions**  
 Tel: **713-823-6863**  
**www.expresscs.net**

**泳池維護**  
**Swimming Pool Maintenance**  
 西休斯頓地區泳池  
 刷洗清理, 測試指標,  
 添加藥劑, 調整各指標  
 達到適合游泳範圍,  
 所需藥品免費提供。  
**832-248-2100**  
 fibrau@hotmail.com

**泳池專業維護**  
 西休斯頓地區泳池  
 刷洗清理, 測試指標,  
 添加藥劑, 調整各指標  
 達到適合游泳範圍,  
 所需藥品免費提供。  
**832-248-2100**  
 fibrau@hotmail.com

**殺蟲專家**  
**CLASSY 殺蟲專家**  
 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
 包括住家及商業地區,  
 讓您擺脫蟻、螞蟥、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
 本公司提供免費的估價。  
 32年專業經驗, 專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
 電話(英文): **281-437-4329**  
 (中文): **281-515-6553**

**殺蟲專家**  
**CLASSY 殺蟲專家**  
 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
 包括住家及商業地區,  
 讓您擺脫蟻、螞蟥、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
 本公司提供免費的估價。  
 32年專業經驗, 專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
 電話(英文): **281-437-4329**  
 (中文): **281-515-6553**

**殺蟲專家**  
**CLASSY 殺蟲專家**  
 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
 包括住家及商業地區,  
 讓您擺脫蟻、螞蟥、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
 本公司提供免費的估價。  
 32年專業經驗, 專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
 電話(英文): **281-437-4329**  
 (中文): **281-515-6553**

**殺蟲專家**  
**CLASSY 殺蟲專家**  
 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
 包括住家及商業地區,  
 讓您擺脫蟻、螞蟥、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
 本公司提供免費的估價。  
 32年專業經驗, 專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
 電話(英文): **281-437-4329**  
 (中文): **281-515-6553**

**殺蟲專家**  
**CLASSY 殺蟲專家**  
 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
 包括住家及商業地區,  
 讓您擺脫蟻、螞蟥、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
 本公司提供免費的估價。  
 32年專業經驗, 專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
 電話(英文): **281-437-4329**  
 (中文): **281-515-6553**

**FOR SALE**

**車輛買賣**  
Car for sale

**專收購舊車壞車**  
舊、壞車  
動或不動  
一律高價收購  
中英粵越。電話:  
**713-482-9267**

**FOR SALE**

**車輛買賣**  
Car for sale

**休士頓上門現金收購買賣二手車**

- 現金收購舊車、碰撞車
- 高於Trade in 20%
- 另有大量二手車轉讓

網址: [westsidemotors2.com](http://westsidemotors2.com)  
請電中文/粵語: **646-633-0149**

**800 汽車**  
保養修理  
**Auto Repair**

**李氏修車行/汽車買賣**  
換機油\$18.99 年檢\$25 "銀金部"多有折扣  
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路  
鍍金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.  
**Lee Enterprises Complete Auto Repair**  
11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood  
電: **281-575-7221**(中英越) 手機: **832-622-7134**  
6天營業 週一至週六: 9點~6點

**SECURITY NOTICE**  
監控系統  
卡拉OK

**【視頻監控&KTV音響燈光&網路】**  
行業16年經驗:免費上門設計/安裝調試/各種維修  
**特價**  
高清視頻監控\$120起(含上門安裝費)  
點歌機\$399起,多款樣式,多國家歌曲語言  
全套KTV音響燈光系統\$1699起  
可視門鈴&行車錄像儀\$35起(Amazon同款)  
所有產品廠家直銷,正規公司有保修合同  
中國城店鋪&試音室,預約試唱: **832-870-5555**

**SECURITY NOTICE**  
安全監控系統

**監控系統安裝**  
監控系統4MP超清  
帶4x鏡頭,包安裝,  
一套\$700起,無月費  
支持手機監控及回看  
請來電話諮詢:  
**832-310-7499**

**監控安裝**  
高清監控攝像頭\$29起  
監控安裝每一路\$65起  
四路特價  
沒有月費,手機遠程觀看  
工廠直營,有安裝執照,  
電: **713-779-8788**  
倉庫: 9947 Harwin Dr.

**泳池維護**  
Swimming Pool Maintenance

**泳池專業維護**  
西休斯頓地區泳池  
刷洗清理,測試指標,  
添加藥品,調整各指標  
達到適合游泳範圍;  
所需藥品免費提供.  
**832-248-2100**  
fibrau@hotmail.com

**考試輔導**  
Consultant

**公民入籍考試輔導班 保證通過**

- \*由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
- \*提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您100%通過
- \*VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
- \*面試由專業律師陪同

歡迎電話諮詢: **713-815-5011 / 832-279-7772**  
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

**WASHINGTON 8.1.2009**  
**616-YEO**  
EVERGREEN STATE  
**合法駕照**  
License

**\*考駕照\***  
無需身份 只用護照  
專業延期芝加哥駕照及  
行車證,專辦國際駕照  
處理西雅圖駕照  
**312-848-6888**  
**312-493-6878**  
承辦芝加哥一日遊

**牙齒保健**  
Dental Service

**牙齒保健**  
修牙,補牙,洗牙  
**832-231-8653**  
牙齒保健,價格合理  
預約電: Steven 盧  
國/粵/越

**Air 空氣淨化器**

**Air 空氣淨化器**  
奧斯汀空氣淨化器  
美國製造 5年質保,  
除霧霾型,防花粉過敏  
型,助睡眠型,  
除寵物皮毛,異味型等  
[www.austinair.com](http://www.austinair.com)  
**832-620-0006**

**省電節能**  
Energy Company

**美日加Ambit電力直銷**  
德州-休士頓/糖城/Katy...地區,  
住宅用電批發特價 **\$0.04 /Per kWh**  
(12個月自動付款) 中英文服務,  
商業大型用電,價錢可商議,有無信用皆可  
免費轉電,售後服務好,另有免費用電計劃  
中文/英文電話: **281-798-0868** 黃大姐  
[www.superhuangpower.myambit.com](http://www.superhuangpower.myambit.com)

**汽車**  
過戶更名

**辦理車輛過戶更名**

- 辦理休斯頓地區各種車輛的過戶更名,臨時車牌以及車輛Title丟失補辦.
- 辦理中國護照換發補辦(精辦政治庇護和偷渡者的護照,不成功不收費)
- 辦理領事館各種委託書&領事三級認證
- 辦理新出生實實全套證件

聯絡電話: **832-3671558**  
微信聯繫: **fengkangmei**

**800 電腦維修**  
Computer Service

**電腦專家**  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清晰監控安裝維修, 數碼IP 4百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
**Express Computer Solutions**  
Tel: **713-823-6863**  
[www.expresscs.net](http://www.expresscs.net)

**書畫及裝裱**  
Art and Frame

**美術綠島公司開業 (本廣告長期有效)**  
專業書畫裝裱: 設備先進, 技術專業, 價格優惠。  
專業繪畫、書法作品銷售、代銷、客戶化訂制。  
沙畫肖像、沙畫故事視頻訂制。  
電話: **832-322-5470** 微信: **517450712**  
電子郵件: [artjunrui@gmail.com](mailto:artjunrui@gmail.com)  
中文網址: <https://www.artgreenisland.com/?lang=zh>  
英文網址: <https://www.artgreenisland.com>

**美南新聞**  
美南新聞

**單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!**  
**在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!!** Call/Email to **Nicole**  
廣告專線: **281-498-4310** 或 Email [cla@scdaily.com](mailto:cla@scdaily.com) 美夢就會成真

**1000 Massage Service**  
按摩服務

**1000 Massage Service**  
按摩服務

**\*凱悅\***  
實惠的價格  
輕鬆的享受  
**832-359-6141**

**高級 SPA**  
漂亮氣質東方美女  
早9點-晚12點  
休斯頓中國城  
歡迎電話預約:  
**832-988-7118**

**大波妹情人吧**  
想尋找  
和情人約會的感覺  
請電:  
**713-894-0666**  
位中國城  
美女如雲,任君挑選

**女生宿舍**  
新人不斷,美女如雲  
任君挑選,  
價格合理,服務一流,  
休士頓中國城 77036  
**713-459-5895**

**大陸嫩模**  
台灣學生妹  
性感洋妞  
多名佳麗,任君挑選  
早上11點-凌晨1點  
**281-639-0654**

**1000 HIRING for Massage**  
按摩請人

**\*按摩店請人**  
位 Katy 好區,誠聘  
全工,有按摩執照,  
55歲以下女性,  
客源穩,小費好.  
有意者請電:  
**832-613-2228**

**招執照女按摩師**  
全職或 Part time  
休斯頓唐人區 7 年身體  
老店,大費高,五分,小  
費好,收入高,保你掙錢,  
要求工作認真負責,年齡  
45歲以下,電/留言必覆:  
**832-701-8370**

**\*\*高檔按摩店\*\***  
位白人區按摩店  
薪優,請女按摩師  
環境好,客源穩,  
~提供住宿~  
有意者請電:  
**713-820-3818**

**\*按摩店誠請**  
全工按摩師  
需有德州執照,  
\$30/時(日付)  
有意者請電:  
**832-656-2937**

**\*誠聘女按摩師**  
全工和半工  
需有執照、勤勞、  
能守店的女按摩師。  
有意者請電:  
**713-304-3585**

**\*招聘女按摩師**  
Katy 老美區  
生意好,小費高,  
誠聘  
有執照女按摩師  
少許英文,請電:  
**713-884-6898**

**誠聘按摩師**  
高檔好區  
男女均可  
大費高,小費好.  
有意者請電:  
**832-533-0903**

**聘女執照按摩師**  
位 249&1960 純床店  
要求正規專業按摩,  
日工 4-6 客,請電:  
**713-517-4177**  
長期有效,可保留可轉發  
●另有按摩店出售

**\*正規按摩店**  
誠請全工/半工  
女按摩師  
執照優先,電話:  
**832-923-2379**  
**281-748-3411**

**純泰式按摩店**  
位 Woodlands 區  
高檔老美區,誠聘  
有執照人品好按摩師  
大費高,小費好,請電:  
**936-703-0039**  
可免費住店

**德州按摩忙店**  
招聘一名按摩師,  
手法好,能做大力工,  
要求干淨整潔,  
有執照優先  
(色免), 聯系電話:  
**832-433-4852**

**按摩店急聘**  
全工和半工女按摩師,  
需有執照,勤勞肯幹  
生意好,大費高,小費好  
位高尚白人區。  
有意者請電:  
**832-398-5977**

**按摩招聘**  
高檔床店,  
誠請有照、年齡不限、  
形像要好、女按摩師,  
能踏實工作,小費好。  
誠意找工的請電:  
**832-899-1158**

**執照美容按摩師**  
任何方式色情服務者  
拒擾。誠請技術形像  
英文人品俱佳有執照  
男女不限一名。  
Katy 好區,請電:  
**281-746-1698**

**\*足底按摩店請人**  
Westport Kansas City, Missouri, Zip 64111  
誠聘男女按摩師(4男2女)有無執照均可  
月薪(付現金) \$5000 (含小費), 提供吃住。  
五五分成,保證月入\$5000或以上  
若月底,沒掙足夠的\$5000,我們將付更多,  
若賺超過\$5000,全部歸你。  
培訓後需簽一年合約,一年後,可簽6個月合約。  
有意者請電/微信: **660-238-5645**

**\*Massage Therapist & Esthetician**  
Upscale Large Massage & Facial Spa in  
Katy, W2 & Benefit, \$6000/Month  
**832-437-2823** Resume to:  
[HR.Alliswellspa@gmail.com](mailto:HR.Alliswellspa@gmail.com)

**Cloud 9 專業床腳店, 聘按摩師**  
月收入5-6千,位醫療中心 West U,  
小費高,一流正規品牌,環境最優,  
專業管理。  
母公司連續6年被評海邊城市最佳 Spa。  
需德州執照。  
有意者請電或短訊: **832-280-5508**

**中國城按摩店**  
敦煌廣場按摩店,  
誠請 有經驗男女按摩師  
有意者請電: **713-503-9999**

**按摩店/美容院**  
出租或出售或合作  
**For Sale**  
Massage Store  
SPA /Salon

**\*按摩店轉讓**  
休斯頓越南區,多年床腳  
老店,床多腳少,生意客源  
穩定,接手即賺,設備和證  
件齊全,無不良記錄,因本  
人太忙無暇打理,非誠勿  
擾,另請有執照50歲以下  
女按摩師,誠意者請聯係  
**832-768-8850**

**\*按摩店出售/租**  
位中國城,2000呎  
正規床腳店,  
4個按摩房,6腳椅  
生意穩,無不良記錄。  
有意者請電:  
**832-571-0179**

**\*休斯頓以南**  
純正規床腳店出售,  
HEB 超市旁邊,  
地段好,3年老店,  
客源穩定,白人區,  
1400呎,無不良記錄。  
有意者請電:  
**832-964-5683**

**休斯頓海邊正規**  
按摩店出售,高檔裝修  
證件齊全,客源穩定,  
環境優美,店內有四個  
房間,無不良記錄。  
因業主移居,故忍痛便  
宜轉讓。有意者請聯係:  
**281-818-9393**  
**346-401-7535**

**賺錢忙店出售**  
德州南部賺錢床店  
急售,租金低,  
3個按摩房,  
2個休息室,  
1個辦公室。  
歡迎試工。(非誠勿擾)  
電: **832-433-5465**

**足底按摩店售**  
位 Tomball 區  
6張按摩沙發  
1個桑拿房  
生意好,白人客源  
小費佳,因人手不足  
請英文/越語電: Tracy  
**832-228-3077**

**美容美髮**  
Salon Hiring

**\*髮廊空位出租**  
位糖城,2個剪髮位置  
出租,可日租或月租。  
每天\$50,2天起。  
月租\$800,提供理髮  
所有用具,可立即工作。  
電話或微信: Jessie.  
**832-788-0008**

**按摩美甲店出售**  
糖城, River Stone  
高檔白人區,2200呎  
7個按摩房,1桑拿房,  
6張美甲椅,美容室,  
生意好,賺錢店(現款多)  
請英文電洽: Sonny  
**832-215-0388**  
5425 Hwy6, B#300

**Massage School**  
按摩學校  
招生中  
1000

**按摩跌打針灸研習所**  
零起點中醫養生按摩治療系列入門: (16節基礎,10節調理學習  
+7節診斷+8節按摩基礎+6節食療及養生操)  
課程簡介: 1.中醫理論基礎,實際應用,具體安排。  
2.按摩手法及應用。(證書可更新按摩師牌) 3.養生操及食療。  
協助申請: 按摩店大牌,按摩師牌,更新按摩師(牌)牌。  
十多年按摩培訓老師,武術跌打醫師,(美國)中醫針灸碩士。  
**832-863-8882** 謝老師 看病按摩電話預約  
7001 Corporate Dr 二樓 213A (美南銀行後華埠大廈)

**按摩班招生**

**專精按摩執照**  
個人,開店:申請,補發,  
更新,繪制設計店面平  
面圖,協助處理德州執  
照發放局或市政府開給  
的違規通知,聯邦認證  
考試補習班,執照更新證  
足療學習證,陳老師  
**832-713-0806**

**HFE 正規專業按摩學校招生**  
英文: **713-528-2097** 中文: **832-231-5279**  
地址: 4141 Southwest Fwy #510  
Houston, TX 77027

- 德州立案 500 小時按摩課程培訓 (MS0098)
- 有專業按摩執照老師,中英文授課。
- 學費有優惠,不另收額外費用。
- 聯邦按摩考試, MBLX 複習及考題解析
- 按摩執照更新班。
- 按摩英文課程(免費)

**3/4(目前) 5月開新班 (每2個月開新班)**  
白班: 9am-2pm  
晚班: 5pm-10pm  
●[www.HFEmassageschool.com](http://www.HFEmassageschool.com)

**FMS(永泉)德州正規按摩學校**  
招生

500小時按摩課程培訓 (MS1002),  
中英文授課, 學費特優。

- 3/11/2019 開新班(白班),3個月內畢業
- 針對聯邦考試進行復習(免費)
- 另加聯邦培訓班,請電話諮詢
- 按摩執照更新班,每週日 10am-4pm

諮詢電話: **713-771-5399**  
地址及 網址如下:  
6105 Corporate, Houston, TX 77036  
[www.FountainMassageSchool.org](http://www.FountainMassageSchool.org)

**Phoenix School of Massage**  
鳳凰按摩學校 (MS0008)

- 德州老字號,由美國白人 William Barry 創辦經營,32年輝煌辦學歷史。
- 2019年增開由華語老師執教的中英雙語速成班。
- 包聯邦考試和 500 小時按摩課程證書。
- 每周上課四天,3個月即可畢業。

近期開班: 4/29, 6/17(雙語班)  
中文專線: **832-892-9618** Demi  
網址: [www.themassageschool.com](http://www.themassageschool.com)

**Phoenix School of Massage**  
鳳凰按摩學校 (MS0008)  
常年按摩執照更新班  
Reflexology (足療): 4/27 開班  
報名請電: **832-892-9618** Demi  
上課地址: 6600 Harwin Dr. Ste#101  
Houston, TX 77036

**Phoenix School of Massage**  
鳳凰按摩學校 (MS0008)  
常年按摩執照更新班  
Reflexology (足療): 4/27 開班  
報名請電: **832-892-9618** Demi  
上課地址: 6600 Harwin Dr. Ste#101  
Houston, TX 77036

**Phoenix School of Massage**  
鳳凰按摩學校 (MS0008)  
常年按摩執照更新班  
Reflexology (足療): 4/27 開班  
報名請電: **832-892-9618** Demi  
上課地址: 6600 Harwin Dr. Ste#101  
Houston, TX 77036

**Phoenix School of Massage**  
鳳凰按摩學校 (MS0008)  
常年按摩執照更新班  
Reflexology (足療): 4/27 開班  
報名請電: **832-892-9618** Demi  
上課地址: 6600 Harwin Dr. Ste#101  
Houston, TX 77036

美南新聞

分類廣告

專頁



Free e-NewsPaper

Classified AD.

Email: cla@scdaily.com

Tel: 281-498-4310

Fax: 832-399-1355

1000 英文班招生 Registration

教授英文 本地美國人,資深英語家庭教師...

考試輔導 Consultant

公民入籍考試輔導班 保證通過

美南分類廣告 NICOLE

WASHINGTON 616-YEO 合法駕照 License

\*考駕照\* 無需身份 只用護照

德州帶槍執照 中國城軍火庫

800 狗狗寵物美容 Pet Grooming

JuJu's 寵物美容 美國專業資格認證

800 狗狗寵物美容 Pet Grooming

好狗狗美容院 專業資格認證

好狗狗美容院 專業資格認證

寵物園地 Pet for sale

世界名犬 特美國養狗執照

1000 駕駛學校 Driving School

MT (好運)駕校 C2287 筆試路考一站式

美南駕校 中文普通話授課

1000 駕駛學校 Driving School

DPS指定 王朝駕校 路考第三考場

趙教練筆試班-成功駕校 筆試及路試

取消罰單 罰單 交通

安全班學校 取消法院罰單

800 搬家公司 Moving Service

800 搬家公司 Moving Service

大象搬家公司 專業搬家/搬貨

Discount Movers 廉價搬運

好運來搬家 公寓,住家,公司

聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運

800 搬家公司 Moving Service

四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

西南搬家 (C)281-933-1555

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)

書畫及裝裱 Art and Frame

美術綠島公司開業 (本廣告長期有效)

Southern News Group 40th Anniversary

省電節能 Energy Company

美日加 Ambit 電力直銷

掃描左方二維碼 觀注美南日報

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

800 機場接送 Transportation

小陸機場接送 機場碼頭,市內接送

聯合交通接送 機場,碼頭,團體包車

北京專業交通 機場,市內外接送

麥克機場接送 機場,市內外接送

阿川接送 \*民宿\*家庭旅館\*

老余機場接送 市內外接送,領事館

老廣交通 24小時服務熱線

800 機場接送 Transportation

\*接送\*住宿\* 機場,灰狗站,移民局

吳天一接送 接送:機場,旅館,移民局

北夏接送服務 機場,碼頭,一切接送

廉價接送 機場及訪友購物

阿龍機場接送 全新 Toyota Sienna

Air 空氣淨化器 奧斯汀空氣淨化器

Air 空氣淨化器 奧斯汀空氣淨化器

單身的你(妳),何不主動出擊,為自己創造更多的機會!!!!

千里姻緣 別猶豫,別錯過歲月

\*Marriage Wanted (New AD) My name is Odaiah Pelley...

58歲美國男士誠意徵婚 Serious relationship

\*男士徵婚友 男,50歲,身高5尺8寸

\*美國單身男士徵婚 Single white male, 66, kind

\*為友徵婚 女,37歲,美國公民身份

55歲女士徵婚 相貌端莊靚麗,優雅

# 聯合健保健康講座 陶慶麟醫師分享 數種有益脊椎運動 在家人人可做



(本報休士頓報導) 聯合健康保險休士頓亞裔資訊中心在4月10日舉辦健康講座，邀請德州第一診療中心負責人陶慶麟醫學博士主講「脊椎的健康與疼痛治療」，與聽眾分享在生活中行住坐臥應有的正確姿勢、以及數個有益脊椎的運動，讓民衆在家也能自己做。民衆在現場提出許多問題，陶醫師也逐一回答。來參加的民衆均表示:受益良多!

脊椎健康與生活品質密不可分，脊椎是整個身體骨架的支柱，由肋骨及胸骨保護內臟，同時與神經構成緊密的系統，維持人體各部位的活動與運轉。如果脊椎出現問題，將會壓迫神經，造成肢體的痠、麻、痛，嚴重的就會影響日常的活動。無論是中年人或老年人，都應知道如何愛護自己的脊椎。

首先，運動對人非常重要，年紀越大越需要運動。運動能強化骨骼、肌肉



，讓人更有精神，心情也會更好，甚至能更長壽，藉著運動延緩老化的速度。陶醫師在講座中分享數種運動，能幫助訓練身體各部位的肌肉以及核心肌肉，核心肌肉是指腰部、腹部以及臀部的肌肉群，以脊椎為中心，主要功能是能穩定身體、帶動身體的活動，並保護脊椎。

人年紀越大肌肉會逐漸衰弱，訓練核心肌肉能讓我們保持姿勢的穩定度，多訓練核心肌肉就會增加我們的耐力，也會減少扭傷、拉傷的機會。鍛鍊核心肌肉能增強運動時的靈活度與力量。

睡眠品質很重要，仰睡或是側睡都可以，但不要趴著睡，因為容易扭傷脖子。仰睡的時候，枕頭不能太厚，最好薄一點的，膝蓋下可以放軟墊，這樣可以減輕腰部的壓力，對腰部比較好。喜歡側睡的人，枕頭可以稍厚，高度適中



，但不要大硬。坐姿也很重要，坐的時候背部跟腿呈90度，大腿小腿也是呈90度。臀部往後坐，讓腰部靠著椅背，椅背能夠幫助腰挺直，脊椎最為省力。椅子的高度與膝蓋的高度最好差不多高，這樣身體最能放鬆。坐的時候每30分鐘最好站起來走一走，放鬆一下，避免久坐不動。如果坐不了30分鐘的人，表示身體的肌肉與耐力不夠，這時候應該要加強訓練肌肉。

如果身體已經有疼痛了，在做任何運動之前，最好先諮詢醫生，確定可以做這些運動。做運動的時候，從簡單的開始做，逐漸訓練肌肉。如果某些動作做起來很吃力，表示你的肌肉靈活度還不夠好，需要增加身體肌肉的強度。

訓練平衡感也很重要，最簡單的可以做金雞獨立。開始的時候，先靠近椅

子和桌子，避免跌倒。平衡的反應為什麼這麼重要?因為如果反應不夠快，很容易跌倒。也可訓練側走，訓練左右邊的肌肉。

另外，有眼球跟蹤的運動，把手伸直在前方，眼睛看，跟著手移動，但是頭不動，訓練眼球的轉動。

如果要知道自己的身體是否平衡對稱，可以看著鏡子，仔細看自己的肩膀是否平衡，有沒有歪?耳朵是否在同一條平衡線上。側邊也可以看自己的背部幅度，是否駝背。

運動訓練是慢慢的調整身體，讓腦與身體的肌肉連結更靈敏，減少腦與身體配合的誤差，這樣就更不容易跌倒。所有的運動都能夠幫助你，越運動越健康、越長壽，生活也越好!

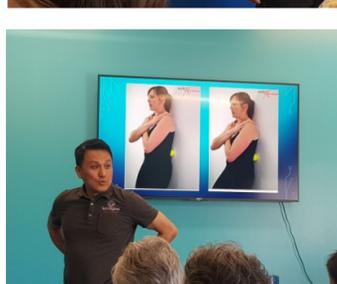
最後，有民衆問到疼痛，陶醫師表示，任何疼痛如果超過3個月還不舒服的話，表示有問題了，應該去看醫生，找出根源，對症下藥，才能盡早恢復。同時，避免過多使用藥物，藥物只用在對的地方，身體的疼痛一定要找出根源。

德州第一診療中心(Texas Regional Health & Wellness)陶慶麟醫師，專精:疼



痛管理、物理治療、脊椎矯正、幹細胞治療、事故工傷治療、脊柱減壓、鐳射疼痛治療、減重等。電話 832-998-2416(中文)、281-208-7335(英文)。地址: 糖城診所 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459。中國城診所 9440 Bellaire Blvd., #230, Houston, TX 77036(請預約)。梨城診所:3206 Manvel Rd, Pearland TX 77584(請預約)。www.texasregionalhealth.com

聯合健保休士頓亞裔資訊中心地址 10613 Bellaire Blvd., Suite A-250(二樓), Houston, TX 77072。華語查詢專線: 1-866-868-8988(辦公時間: 週一至週五, 上午9時至下午5時30分)。



本報記者黃麗珊攝影

## 第一屆美南婦女論壇舉行募款餐會 提升社會治安保護女性免於受害

美南婦女論壇副主席劉秀美(前右一起), 主席黎淑瑛與駐休士頓台北經文處處長陳家彥(前右四)頒發感謝狀給婦女工商吳展瑩會長、徐彤醫師、恆豐銀行董事長吳文龍、金城銀行執行長黃國樑、黃春蘭



第一屆美南婦女論壇於4月7日下午5時至下午8時, 在休士頓Hess Club舉行募款餐會, 徐彤醫師夫婦、戴柏青夫婦與RAD著裝警察合影



HPD訓練指揮官 Kristine Anthony (由左至右), Wendy Baimbridge, Lori Bender, 駐休士頓台北經文處處長陳家彥, 第一屆美南婦女論壇主席黎淑瑛、副主席劉秀美募款餐會中合影



主持人李成純介紹, 味全公司、金城銀行、恆豐銀行、休士頓西南管理區以及國際管理區, 希爾頓花園旅館、台商會等捐款個人與單位, 以及晚會贊桌的所有支持者



第一屆美南婦女論壇副主席劉秀美(前右二)、主席黎淑瑛(前右三)與駐休士頓台北經文處處長陳家彥(前右四)頒發感謝狀給婦女工商吳展瑩會長、徐彤醫師、恆豐銀行董事長吳文龍、金城銀行執行長黃國樑、黃春蘭



政商代表, 以及當天贊助餐會及企業負責人等200多人出席餐會



金城銀行執行長黃國樑夫婦與RAD著裝警察合影



休士頓台商會呂明雪、周政賢、會長張智嘉、莊雅玲、徐世綱、梁鏡輝等贊助此一有意義的活動



僑教中心主任陳奕芳, 劉秀美副主席和Dee S. Koch與著裝警員合影